

УДК 372.881.1

<https://doi.org/10.25587/2587-5604-2025-2-14-20>

Оригинальная научная статья

Мультимодальные практики в обучении русскому языку и литературе

С. В. Красильникова¹, С. Т. Жарбулова²¹Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы,
г. Москва, Российская Федерация²Кызылординский университет им. Коркыт-ата, г. Кызыл-орда, Казахстан✉ mnemozina04@mail.ru, zharbul@mail.ru

Аннотация

Дан анализ новых технологий, пришедших на смену традиционному языковому образованию, в основе которого долгие годы оставался грамматический подход. Статья посвящена рассмотрению роли мультимодальных практик обучения русскому языку и литературе в контексте развития критического мышления. Мультимодальные практики представляют собой целую систему практико-ориентированных технологий, продуманных методических приёмов и форм обучения. На материале романа Л. Кэрролла «Алиса в стране чудес» в сопоставлении с котом Баюном, персонажем славянских волшебных сказок, представлены методические разработки занятий, постулируется важность развития когнитивных навыков обучающихся через формирование индивидуальных траекторий подготовки в рамках языкового обучения на основе инфографики. Особый интерес для лингводидактики высшей школы имеет мультимодальный подход к изучению языковых фактов, среди которых выделяют приемы осмысленного чтения при обучении как родному языку и литературе, так и иностранным языкам, что объясняется необходимостью развития «мягких навыков», к которым относятся и критическое мышление. Доказывается, что использование мультимодальных практик на занятиях по литературе помогает осмысленному пониманию текста. Авторы подчеркивают эффективность мультимодальных практик в понимании смысла изучаемых языковых явлений и фактов литературы и культуры в целом (инфографика, лингвокультурный кластер и др.) с позиции развития умения интерпретировать смысл в контексте диалога культур и эпох, что способствует развитию навыков критического анализа текста обучающимися. Подчеркнута роль мультимодальных и кросс-культурных (транслингвальных) практик в изучении русскому языку. В статье содержатся практико-ориентированные кейсы как для преподавателей русского языка как иностранного, так и для преподавателей русского языка и других предметов гуманитарного цикла.

Ключевые слова: мультимодальные практики, русский язык и литература, педагогика, методы обучения, диалог культур, критическое мышление, студенты.

Финансирование: Исследование не имело финансовой поддержки.

Для цитирования: Красильникова С.В., Жарбулова С.Т. Мультимодальные практики в обучении русскому языку и литературе. *Вестник Северо-Восточного федерального университета им. М.К. Аммосова. Vestnik of North-Eastern Federal University. Серия «Педагогика. Психология. Философия». Pedagogics. Psychology. Philosophy»*. 2025, Т.38 (2): С. 14-20. DOI: 10.25587/2587-5604-2025-2-14-20

Original article

Multimodal practices in teaching Russian language and literature

Svetlana V. Krasilnikova¹, Saule T. Zharbulova²

¹Patrice Lumumba Russian Peoples' Friendship University, Moscow, Russian Federation

²Korkyt-ata Kyzylorda University, Kyzyl-Orda, Kazakhstan

✉ mnemozina04@mail.ru, zharbul@mail.ru

Abstract

The article analyzes new technologies that have replaced traditional language education, which for many years was based on the grammatical approach. The article is devoted to the consideration of the role of multimodal practices in teaching Russian language and literature in the context of critical thinking development. Multimodal practices represent a whole system of practice-oriented technologies, well-thought-out methodological techniques and forms of teaching. Based on the material of Lewis Carroll's novel "Alice in Wonderland" in comparison with the cat Bayun, a character of Slavic fairy tales, the methodological development of classes is presented, the importance of developing students' cognitive skills through the formation of individual training trajectories within the framework of language learning based on infographics is postulated. A multimodal approach to the study of language facts is of particular interest for linguodidactics of higher education, among which are the techniques of meaningful reading in teaching both the native language and literature, and foreign languages, which is explained by the need to develop "soft skills", which include critical thinking. It is proved that the use of multimodal practices in literature classes helps to understand the text meaningfully. The authors emphasize the effectiveness of multimodal practices in understanding the meaning of the studied linguistic phenomena and facts of literature and culture in general (infographics, linguacultural cluster, etc.) from the position of developing the ability to interpret the meaning in the context of a dialogue of cultures and eras, which contributes to the development of critical text analysis skills by students. The role of multimodal and cross-cultural (translingual) practices in learning the Russian language is emphasized. The article contains practice-oriented cases for both teachers of Russian as a foreign language and for teachers of Russian and other subjects in the humanities.

Keywords: multimodal practices, Russian language and literature, pedagogy, teaching methods, dialogue of cultures, critical thinking, students.

Funding. No funding was received for writing this manuscript.

For citation: Krasilnikova S.V., Zharbulova S.T. Multimodal practices in teaching Russian language and literature. *Vestnik of North-Eastern Federal University. Pedagogics. Psychology. Philosophy.* 2025, Vol. 38 (2). Pp. 14-20. DOI: 10.25587/2587-5604-2025-2-14-20

Введение

В контексте диверсификации современного образования в условиях стирания границ между культурами и в связи с ростом миграционных процессов и развитием экономики знаний миссией университетов становится поиск инновационных стратегий, повышающих качество языковой подготовки студентов и формирование открытости личности будущего специалиста к творческому диалогу с другими культурами.

В то же время традиционный лингводидактический подход сегодня необходимо дополнять транскультурными практиками, среди которых особое место занимает мультимодальный подход, направленный на кросс-культурное изучение языков и культур как средство социализации личности в полиэтнической и поликультурной среде. Об этом писали исследователи М. Danesi [1], J. Deely, I. Semetsky [2], указавшие, что фундамент современного образования должны составлять концептологические, знаково-символические подходы.

Безусловно, что достичь этой задачи невозможно без акцента на экзистенциальных вопросах значения и смыслов, что не рассматривалось в качестве приоритетов традиционного языкового образования, в основе которого долгое время оставался грамматический

подход, исключающий стадию интерпретации языковых знаков при передаче знаний или навыков от преподавателя обучающемуся.

Решить данную задачу поможет мультимодальный подход к обучению русскому языку и литературе, направленному на кросс-культурное изучение языков и культур в целях разносторонней социализации личности в поликультурной среде общества. Об обучении межкультурному взаимодействию пишет С.А. Гончаров, О.М. Гончарова и Королева Н.Н. [3] и О.Х. Мирошникова [4], W. Leeds-Hurwitz [5], T. Sebeok, S. Lamb, J. Regan [6], I. Semetsky, A. Stables [7].

Особый интерес для лингводидактики высшей школы имеет мультимодальный подход к изучению языковых фактов, среди которых выделяют приемы осмысленного чтения при обучении как родному языку и литературе, так и иностранным языкам, что объясняется необходимостью развития «мягких навыков», к которым относится и критическое мышление. Именно технологии работы с текстом в указанном аспекте и позволяют достигать высоких результатов в языковом обучении.

Материалы и методы

Предметом исследования данной статьи является определение роли мультимодальных практик обучения русскому языку и литературе в контексте развития критического мышления.

При написании данной статьи были применены следующие методы исследования:

- метод литературного исследования: сбор и систематизация соответствующих исследовательских материалов, обобщение результатов исследований, теоретических концепций предыдущих исследователей в данной области;
- метод анализа примеров: отбор текстов для проектирования технологической карты урока русского языка, изучение стратегий построения уроков с точки зрения мультимодальных практик в обучении русскому языку и литературе.

Результаты и обсуждение

Основные методы при проектировании технологической карты занятия и приемы развития критического мышления

При проектировании сценария занятия по развитию критического мышления наиболее эффективным является обращение к мультимодальным практикам, которые способствуют пониманию обучающимися основных категорий русского языка, а также художественного текста. Мультимодальные практики представляют собой целую систему практико-ориентированных технологий, продуманных методических приёмов и форм обучения. На занятиях по литературе среди многих современных технологий используются технологии мультимодальных практик, помогающих глубже и лучше понимать текст

Мультимодальный подход к обучению русскому языку и литературе предполагает предтекстовую и послетекстовую работу. На первом этапе обучающиеся знакомятся с текстом, выписывают незнакомые слова, постигают смысл текста в процессе чтения, делают нужные записи в своих тетрадах, отрабатывают навыки различных видов пересказа, подбирают нужные иллюстрации для дальнейшей работы. На втором этапе работы над текстом обучающиеся делятся на группы для творческой работы, связанной с поиском смысла названия анализируемого произведения. Обучающимся нужно разделить текст на смысловые части, в каждой найти опорные и ключевые слова. Подобная работа помогает студентам осмысленно отнестись к рассматриваемому тексту. В процессе прочтения и его анализа студенты выделяют в тексте смысловые части и дают краткую характеристику содержания каждой из них, обращая внимание на авторскую логику представленного текста. Развитию критического мышления у студентов способствуют различные формы анализа, среди кото-

рых на первом месте стоит лингвистический анализ, в процессе которого рассматриваются различные грамматические конструкции русского языка, наблюдения над лексикой, отражающей основной смысл произведения, с учетом художественных средств изображения. При анализе любого произведения очень важно понимать эпоху, в которой жил тот или иной писатель, знать его биографию, которая, как правило, отражается в его произведении. В связи с этим важную роль играет историко-культурный языковой комментарий к изучаемому тексту. Научно-исследовательская деятельность обучающихся предполагает выявление типов речи анализируемого произведения: это повествование, описание или рассуждение. На разных этапах занятий используются различного рода справочные материалы.

На заключительном этапе работы над текстом студенты представляют результаты своих наблюдений, выступают с сообщениями от каждой группы. Как показала практика, поиски смысла поступков героев текста со стороны педагогов и их учеников превращаются в творческий процесс понимания происходящих событий.

Большой интерес в поисковой деятельности обучающихся представляет их аналитическая работа определения идеи произведения, заложенной в его названии, с самим текстом.

Таким образом, в изложенном выше представлены этапы технологии развития критического мышления: интерес у обучающихся к изучаемой информации; реализация смысла (получение новой информации); рефлексия – т.е. обсуждение результатов, рождение нового знания.

Развитие критического мышления органически связано с продуманным методическим решением проведения занятия. На первых этапах занятия эффективными оказались такие формы проведения игровых ситуаций, как «корзина идей», «воронка», «дерево предсказаний». На втором этапе занятий, связанных с осмыслением задания, полезными стали методы «зигзага», «инсерт» и др., на этапе рефлексии использовались методы «фишбоун», «кластер», эссе, таблицы.

Особое место среди технологий активизации критического мышления занимает инфографика. Инфографика – не иллюстрация к тексту, а особый источник достоверной информации. Инфографика является графическим способом представления текстовой информации в виде картинок, блоков, схем, графиков, таблиц, коротких надписей для улучшения восприятия. Данная технология представлена в готовом шаблоне графического редактора или с помощью визуальных (графических) рукописных заметок (персонажей, пиктограмм, знаков, рисунков, схем, таблиц, графиков), помогающих структурировать, выделять главное, запоминать и осмысливать текстовую информацию. Большинство объектов визуальных заметок можно составить из пяти простых фигур: круга, квадрата, треугольника, линии, точки. Структура визуальной заметки может быть различной формы: модульной, лучеобразной, вертикальной, горизонтальной.

Методический кейс урока по русскому языку

В нашей аудитории, наравне с иностранцами, обучаются и российские студенты. В связи с этим занятия по обучению русскому языку строятся с учетом как по системе РКИ, так и по системе РЯР (русский язык как родной), что накладывает определенные трудности в работе с подобной аудиторией. Приведем пример занятия для обучающихся по русскому как родному, так и русскому как иностранному языкам для формирования умений соотносить иллюстрацию с текстом, отвечать на уточняющие, оценочные, проблемные вопросы, трансформировать содержание текста в инфографику или визуальную заметку, а также самостоятельно рисовать словографику, передавая смысл цитаты с помощью иллюстрации. Тексты при этом подбирались с учетом работы в рамках концепции би-поли-транслингвизма и поликультурной среды, педагог должен подготовить сопоставительные таблицы на родном и русском как иностранном языках для обучающегося.

Для работы мы взяли материал из романа Льюиса Кэрролла «Алиса в стране чудес» [8] и выделили тему «Чеширский кот, которого нет».

Представляем алгоритм организации чтения и работы с текстом.

1. Педагог объясняет, что обучающимся предстоит прочитать основной текст без иллюстраций, соотнести рисунки с текстовыми фрагментами, ответить на вопросы по содержанию текста.

2. Обучающиеся читают неиллюстрированный текст, подбирают рисунки к фрагментам текста, отвечают на уточняющие, оценочные или проблемные вопросы по содержанию текста в процессе обсуждения.

3. Педагог объясняет, что такое инфографика, представляет шаблон инфографики к дополнительному тексту, отвечает на уточняющие вопросы о правильности заполнения шаблона инфографики.

4. Обучающиеся читают дополнительный текст, представляют проекты инфографики к дополнительному тексту.

5. Обучающиеся выполняют дополнительное задание, связанное с содержанием текста. Задание: читаем основной текст и подбираем рисунки.

В книге «Приключения Алисы в стране чудес» Льюиса Кэрролла мы наблюдаем за беседой главной героини с необычным персонажем – Чеширским котом. При этом Чеширский кот сравнивается с героем русской сказки котом Баюном [9]. Имя Баюн созвучно с именем Гамаюн – вещей птицы, знающей о прошлом. Исконно русский образ кота был известен в русской истории на протяжении семнадцати тысячелетий.

Дается текст русской сказки. Герой русской сказки обладает чудесным голосом. Кто его слышит, впадает в заколдованный сон. Обучающиеся знакомятся с действиями кота Баюна. Одного котенка он отдает девочке, которая тоже испытывает магию превращений сначала в белочку, потом в рыбку, затем в жаворонка.

На занятиях обучающиеся знакомятся с главными героями романа Л. Кэрролла – реальной девочкой и мифическим Чеширским котом. Образ Чеширского кота появился благодаря английской поговорке «улыбается как чеширский кот». Автор знаменитого романа об Алисе Льюис Кэрролл родился в графстве Чешир [10]. Над дверями увеселительных заведений графства были изображены улыбающиеся коты. Писатель с детства видел этот образ.

В произведении Л. Кэрролла тоже много превращений. Менялся и внешний облик кота. В мультфильме «Алиса в Стране чудес» от «Дисней» кот предстает как интеллектuaл с упрямым характером. В экранизации приключений Алисы Тима Бертона Кот был элегантный, спокойный и рассудительный, у него была большая улыбка и желание давать полезные советы.

Визуальные ряды образов помогают структурировать информацию при выявлении взаимосвязей между элементами текста и развивать навыки сравнительного анализа в контексте развития критического мышления. Учащиеся имеют возможность благодаря визуализации сравнить факты языка и культуры с реалиями родной страны, что подготавливает их к межкультурному диалогу.

Заключение

Важным результатом внедрения мультимодальной системы в языковое обучение становится развитие критического мышления студентов, изучающих русский язык как иностранный, и готовность обучающихся вступить в диалог с представителями других культур. Использование визуальных рядов как параллелей к языковым и историко-культурным явлениям активизирует когнитивные функции обучающихся и мотивирует к познанию другого, способствуя развитию аналитических способностей. Практика показывает эффек-

тивность такого подхода к учебному процессу и необходимость активно применять данную технологию в учебном процессе. Дальнейшие исследования могут быть направлены на экспериментальную проверку выбранных методик работы с учебным материалом со стороны преподавателей и студентов. Перспектива дальнейших исследований в развитии мультимодального подхода в обучении русскому языку видится в создании мнемонических опор [11, с. 29], способствующих не только расширению словарного запаса иностранных студентов, но и в умении запоминать необходимый актив профессионально-ориентированной лексики. Мнемоника представляет собой совокупность художественных и иных приёмов и методик для запоминания нужной информации. Различные виды мнемоники используются в учебной практике на разных этапах обучения русскому языку, особенно в иностранной аудитории. Существуют разные виды и формы развития мнемонической памяти. Прежде всего, это наглядность, аудирование, работа с карточками, а также с учебным адаптированным текстом. При таком подходе к организации учебного процесса могут быть использованы несколько каналов восприятия нужной информации таких как текстовый, аудиальный, визуальный. Мультимодальный подход к обучению русскому языку и литературе с использованием технологий мнемотехники будет способствовать улучшению и расширению подачи учебного материала, а также углубленному восприятию обучающихся методических решений преподавателем необходимых компетенций.

В целом, мультимодальный подход представляет собой базисную методологическую основу современного образовательного процесса, обеспечивая более эффективное обучение и разнообразие методов работы с учебным материалом на занятиях.

Л и т е р а т у р а

1. Danesi, M. Foreword: Edusemiotics. In I. Semetsky (Ed.), *Semiotics education experience*. Rotterdam: Sense Publishers. 2010.
2. Deely J., Semetsky I. Semiotics, edusemiotics and the culture of education. *Educational Philosophy and Theory*. 2016: 49 (3). Pp. 1-13.
3. Гончаров С. А., Гончарова О. М., Королева Н. Н. Семиотическая компетентность в образовании и социуме. *Universum: Вестник Герценовского университета*. 2011: (8): 75-76.
4. Мирошникова О. Х. Лингвокультурная педагогика как компонент инновационной образовательной политики современного университета. *Научно-методический электронный журнал «Концепт»*. 2017. URL: <http://e-koncept.ru/2017/170011.htm> (дата обращения: 18.01.2025).
5. Leeds-Hurwitz W. *Semiotics and communication: Sign, codes, cultures*. New Jersey: Lawrence Erlbaum associates, Publishers. 1993.
6. Sebeok, T. A., Lamb, S. M., & Regan, J. O. *Semiotics in education: A dialogue (Issues of Communication 10)*. Claremont, CA: Claremont Graduate School. 1988.
7. Semetsky, I., & Stables, A. (Eds.). *Pedagogy and edusemiotics: Theoretical challenges*. Practical opportunities Rotterdam: Sense Publishers. 2014.
8. Кэрролл Л. *Алиса в стране чудес*. Москва : Самокат, 2018: 384.
9. Науменко Г. М. *Мифы русского народа*. Москва : АСТ, 2025: 96.
10. Демурова Н. М. *Льюис Кэрролл*. Москва: Молодая гвардия, 2019: 414 .
11. Лаук-Дубицкий С. Е., Ширина Е. Л., Матвеева М. А. Мультимодальные опоры в практике преподавания русского языка как иностранного: возможности и перспективы. В сб. *материалов конференции «Современные образовательные технологии в преподавании иностранного языка и русского языка как иностранного»*. Москва, 2022: 29-37.

References

1. Danesi, M. Foreword: Edusemiotics. In I. Semetsky (Ed.), *Semiotics education experience*. Rotterdam: Sense Publishers. 2010.
2. Deely J., Semetsky I. Semiotics, edusemiotics and the culture of education. *Educational Philosophy and Theory*. 2016: 49 (3). Pp. 1-13.

3. Goncharov S. A., Goncharova O. M., Koroleva N. N. Semiotic competence in education and society. *Universum: Bulletin of Herzen University*. 2011;8:75–76 (in Russian).
4. Miroshnikova O. H. Lingvocultural pedagogy as a component of innovative educational policy of a modern university. *Concept*. 2017;1. URL: <http://e-koncept.ru/2017/170011.htm> (date of access: 18 January 2025) (in Russian).
5. Leeds-Hurwitz, W. *Semiotics and communication: Sign, codes, cultures*. New Jersey: Lawrence Erlbaum associates, Publishers. 1993.
6. Sebeok, T. A., Lamb, S. M., & Regan, J. O. *Semiotics in education: A dialogue (Issues of Communication 10)*. Claremont, CA: Claremont Graduate School; 1988.
7. Semetsky I. & Stables A. (Eds.). *Pedagogy and edusemiotics: Theoretical challenges/practical opportunities* Rotterdam: Sense Publishers. 2014.
8. Carroll L. *Alice in Wonderland*. Moscow: Samokat; 2018:384 (in Russian).
9. Naumenko G.M. *Myths of the Russian people*. Moscow: AST. 2025:96 (in Russian).
10. Demurova N.M. *Lewis Carroll*. Moscow: Molodaya Gvardiya; 2019:414 (in Russian).
11. Lauk-Dubitsky S.E., Shirina E.L., Matveeva M.A. Multimodal supports in the practice of teaching Russian as a foreign language: possibilities and prospects. In: *Modern educational technologies in teaching a foreign language and Russian as a foreign language: materials of the conference*. Moscow; 2022:29–37 (in Russian).

Сведения об авторах

КРАСИЛЬНИКОВА Светлана Валерьевна – к. филол. н., доцент кафедры русистики, этноориентированной педагогики и цифровой дидактики Института русского языка, ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», г. Москва, Российская Федерация, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6157-6677> Researcher ID:AAU-5605-2020, AuthorID: 170777

E-mail: mnemozina04@mail.ru

ЖАРБУЛОВА Сауле Тураровна – к. пед. н., руководитель ОП «Русский язык и литература», Гуманитарно-педагогический институт, Кызылординский университет имени Коркыт Ата, г. Кызылорда, Республика Казахстан, AuthorID: 755173

E-mail: zharbul@mail.ru

Information about the authors

KRASILNIKOVA Svetlana Valeryevna – Cand. Sci. (Philology), Associate Professor, Department of Russian Studies, Ethnoriented Pedagogy and Digital Didactics, Patrice Lumumba Institute of the Russian Language, RUDN University, Moscow, Russian Federation, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6157-6677>, ResearcherID: AAU-5605-2020, AuthorID: 170777

ZHARBULOVA Saule Turarovna – Cand. Sci. (Pedagogics), Head of the OP «Russian Language and Literature», Korkyt Ata Humanitarian Pedagogical Institute, Kyzylorda University, Kyzylorda, Republic of Kazakhstan, AuthorID: 755173

Вклад авторов

Все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации.

Authors' contributions

All authors made an equivalent contribution to the publication.

Конфликт интересов

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов. Корреспондент автор имеет право и полномочия выступать от имени всех авторов по этому исследованию.

Conflict of interests

The authors declare that they have no conflict of interest. The corresponding author has the right and authority to speak on behalf of all authors on this study.

Поступила в редакцию / Submitted 22.05.2025

Принята к публикации / Accepted 22.06.2025